



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2020 m. spalio 23 d.
(OR. en)

12210/20

ENV 652
CLIMA 276
AGRI 376
FORETS 34
MARE 28
PECHE 339
SAN 373
RECH 412

ENER 388
ECOFIN 958
DEVGEN 142
SUSTDEV 138
RELEX 798
WTO 285
ONU 59
FAO 25

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

data: 2020 m. spalio 23 d.

kam: Delegacijoms

Ankstesnio
dokumento Nr.: 11829/20

Komisijos dok. Nr.: 8219/20 + ADD 1 - COM(2020) 380 final

Dalykas: Biologinė įvairovė. Būtinybė skubiai imtis veiksmų
– Tarybos išvados

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados pirmiau nurodytu klausimu, kurias 2020 m. spalio 23 d. 3777-ame posėdyje patvirtino Taryba.

**Biologinė įvairovė. Būtinybė skubiai imtis veiksmų
– Tarybos išvados**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA

PRIMINDAMA:

Tarybos išvadas:

- Siekiant vis darnesnės Sąjungos iki 2030 m. ¹;
- Pasaulinės biologinės įvairovės programos po 2020 m. rengimas. Biologinės įvairovės konvencija ²;
- Dėl pažangos įgyvendinant ES miškų strategiją ir dėl naujos miškų strateginės programos ³;
- Didesnis žiediškas. Perėjimas prie tvarios visuomenės ⁴;
- 8-oji aplinkosaugos veiksmų programa. Pakeiskime tendencijas drauge ⁵;
- Dėl komunikato „ES veiksmų, kuriais siekiama apsaugoti ir atkurti pasaulio miškus, stiprinimas“ ⁶;
- Dėl vandenynų ir jūrų ⁷,

¹ Dok. 8286/19.

² Dok. 15272/19 + COR 1.

³ Dok. 8609/19.

⁴ Dok. 12791/19.

⁵ Dok. 12795/19.

⁶ Dok. 15151/19.

⁷ Dok. 14249/19.

GILIAI SUSIRŪPINUSI dėl biologinės įvairovės nykimo pasaulyje tempo, dabartinės gamtos būklės Sąjungoje ir nepakankamos biologinės įvairovės apsaugos pažangos; VISIŠKAI SUPRASDAMA, kad biologinės įvairovės nykimas ir ekosistemų būklės blogėjimas vietos, regionų ir pasaulio mastu, taip pat ekosisteminių paslaugų praradimas kelia tiesioginę egzistencinę grėsmę žmogaus gyvybei bei gerovei ir stato į pavojų visą mūsų visuomenės ir ekonomikos pamatą;

PABRĖŽDAMA, kad penki pagrindiniai tiesioginiai biologinės įvairovės nykimo veiksniai yra sausumos ir jūrų naudojimo pokyčiai, gamtos išteklių pereikvojimas, klimato kaita, tarša ir invazinės svetimos rūšys, ir kad skubiai ir veiksmingai reikia pašalinti tiek tiesioginius, tiek netiesioginius biologinės įvairovės nykimo veiksnius;

PRIPAŽINDAMA, kad 2030 m. ES biologinės įvairovės strategija (toliau –strategija) yra viena iš pagrindinių Europos žaliojo kurso iniciatyvų, kuria siekiama, kad iki 2050 m. ES ekonomika taptų tvaria ir jos poveikis klimatui būtų neutralus, siekiama apsaugoti, atkurti ir tausiai naudoti biologinę įvairovę, gerinti piliečių sveikatą ir užtikrinti mūsų ekonomikos tvarumą, žiedžiškumą ir įtraukumą;

PABRĖŽDAMA, kad tam tikri žmogaus intervenciniai veiksmai ekosistemose didina zoonozinių infekcinių ligų atsiradimo riziką; AKCENTUODAMA, kad biologinės įvairovės apsauga, palaikymas bei atkūrimas ir sveikos, gerai veikiančios ekosistemos svariai prisidės prie mūsų atsparumo padidinimo ir užkirs kelia naujų ligų atsiradimui ir plitimui; šiame kontekste ATKREIPDAMA DĖMESĮ į bendros sveikatos koncepciją, kuri apima žmonių, gyvūnų, augalų sveikatos ir aplinkos higienos tarpusavio ryšius, vertingumą;

PABRĖŽDAMA, kad strategija, kaip neatsiejama Europos žaliojo kurso dalis, turėtų būti viena iš pagrindinių ES ekonomikos gaivinimo plano elementų ⁸;

⁸ Susitarta 2020 m. liepos 21 d. Europos Vadovų Tarybos susitikime (dok. EUCO 10/20); šiuo metu vyksta derybos su Europos Parlamentu.

PRIPAŽINDAMA, kad biologinės įvairovės nykimas ir klimato kaita bei atitinkami šių problemų sprendimai yra neatsiejamai tarpusavyje susiję; AKCENTUODAMA, kad biologinę įvairovę skatinantys gamtos procesais pagrįsti sprendimai ⁹ atliks svarbų vaidmenį klimato kaitos švelninimo ir prisitaikymo prie jos srityje;

PABRĖŽDAMA, kad, norint sėkmingai įgyvendinti strategiją, veiksmingų veiksmų reikia imtis visuose atitinkamuose politikos sektoriuose ES ir valstybių narių lygmenimis ir kad jos įgyvendinimo procese turi dalyvauti pilietinė visuomenė, valdžios institucijos ir verslas, visų pirma suinteresuotieji subjektai, kuriems strategijoje numatytos priemonės konkrečiai daro poveikį, ypač žemės ūkio, žuvininkystės, miškininkystės ir gavybos sektoriuose; PABRĖŽDAMA, kad įgyvendinant strategiją turėtų būti vengiama nereikalingos administracinės naštos, ypač žemės naudotojams ir įmonėms, tačiau taip pat viešojo administravimo institucijoms;

PRIPAŽINDAMA, kad veiksmingam strategijos įgyvendinimui bus itin svarbu nuodugniai išnagrinėti 2020 m. ES biologinės įvairovės strategijos vertinimo išvadas;

PRIPAŽINDAMA, kad biologinės įvairovės ir ekosistemų išsaugojimas, atkūrimas ir tausus naudojimas duoda tiesioginės ir netiesioginės ekonominės naudos daugumai ekonomikos sektorių, kad visos įmonės tiesiogiai arba netiesiogiai priklauso nuo gamtinio kapitalo išteklių ir ekosisteminių paslaugų, be kita ko, per jų tiekimo grandines, ir kad nepakankamų veiksmų kaina yra didelė ir, manoma, didės; SUVOKDAMA, kad geresnė biologinės įvairovės politika ir jos veiksmingos priemonės turi potencialo stiprinti ekonomikos bei pramonės konkurencingumą ir atverti naujų darbo ir ekonomikos galimybių, pavyzdžiui, aplinkosaugos technologijų, turizmo ir poilsio, gamtos atkūrimo ir ekosisteminių paslaugų teikimo srityse;

DAR KARTĄ PATVIRTINDAMA, kad 15-oje Biologinės įvairovės konvencijos šalių konferencijoje Europos Sąjunga yra pasirengusi pademonstruoti savo plataus masto užmojį sustabdyti biologinės įvairovės nykimą ir, kai įmanoma, apgręžti šią tendenciją, savo pavyzdžiu bei veiksmais užimti lyderio poziciją pasaulyje ir priimti pokyčius skatinančią pasaulinę biologinės įvairovės sistemą po 2020 m.; PAŽYMĖDAMA, kad tokių pasaulinių užmojų priėmimas taip pat galėtų prisidėti prie ES konkurencingumo, jei visos šalys imtųsi veiksmų atsižvelgdamos į tuos užmojus;

⁹ Apibrėžiami kaip įkvėpti gamtos ir gamtos procesais grindžiami sprendimai, kurie yra ekonomiškai efektyvūs, vienu metu teikia aplinkosauginę, socialinę ir ekonominę naudą ir padeda stiprinti atsparumą; taip pat žr. <https://ec.europa.eu/research/environment/index.cfm?pg=nbs>.

PRIPAŽINDAMA pasaulines pastangas užkirsti kelią ekosistemų būklės blogėjimui visame pasaulyje, jį sustabdyti ir apgręžti pagal 2021–2030 m. Jungtinių Tautų ekosistemų atkūrimo dešimtmečio programą;

IŠREIKŠDAMA susirūpinimą, kad jūrų biologinei įvairovei yra iškilęs didelis pavojus, kaip pabrėžta 2019 m. Tarpvyriausybinės mokslinės politinės biologinės įvairovės ir ekosisteminių paslaugų platformos (IPBES) visuotinio biologinės įvairovės ir ekosisteminių paslaugų vertinimo ataskaitoje, pasaulinės biologinės įvairovės apžvalgos penktojoje redakcijoje (GBO-5) ir Tarpvyriausybinės klimato kaitos komisijos (IPCC) specialiojoje ataskaitoje dėl vandenynų ir kriosferos keičiantis klimatui; SIEKDAMA užtikrinti, kad jūrų aplinkos klausimai būtų neatskiriama pasaulinės biologinės įvairovės sistemos po 2020 m. dalimi;

PRIMINDAMA, kad Darnaus vystymosi darbotvarkės iki 2030 m. ir jos 17 darnaus vystymosi tikslų (DVT) įgyvendinimas yra itin svarbus mūsų pasauliui, kad būtų užtikrintas taikus ir saugus dabartinės ir ateinančių kartų gyvenimas, kartu neperžengiant ekologinių mūsų planetos ribų; PABRĖŽDAMA gamtos, biologinę įvairovės ir ekosisteminių paslaugų svarbą ir lemiamą jų indėlį norint pasiekti DVT; PRIPAŽINDAMA visus tris darnumo aspektus,

BŪTINYBĖ SKUBIAI IMTIS VEIKSMŲ

1. PATVIRTINA 2030 m. ES biologinės įvairovės strategijos „Gamtos grąžinimas į savo gyvenimą“¹⁰ tikslus ir PABRĖŽIA, kad reikia užtikrinti tarpusavio paramą tarp strategijos ir visų iniciatyvų pagal Europos žaliąjį kursą tikslų, ir tarp strategijos ir ES bei jos valstybių narių tikslų, susijusių su, be kita ko, aprūpinimu maistu, sveikata, klimato kaita ir tausiu sausumos ir jūros gamtinių išteklių naudojimu, ypač darniu žemės ūkiu ir maisto sistemomis, tausia žvejyba ir tvaria miškotvarka;
2. RAGINA Komisiją pateikti išsamų bet kurio pasiūlymo dėl teisėkūros procedūra priimamo akto poveikio vertinimą, kurį ji gali pateikti, laikantis Tarpinstitucinio susitarimo dėl geresnės teisėkūros, įskaitant siūlomų priemonių subsidarumo ir proporcingumo vertinimą, ir, jei prireiktų, kompensavimo ir galimybių jį finansuoti vertinimą; PRAŠO Komisijos toliau plėtoti strategijos elementų finansavimo galimybes;

¹⁰ Dok. 8219/20 + ADD 1.

3. PAREIŠKIA, kad strategijai įgyvendinti reikia bendrų Komisijos, valstybių narių ir visos visuomenės pastangų, ir RAGINA jas skubiai ir su plačiu užmoju imtis įgyvendinimo priemonių; PRIPAŽĮSTA, kad reikia atitinkamų finansinių išteklių;

GAMTOS APSAUGA IR ATKŪRIMAS EUROPOS SĄJUNGOJE

4. PRIPAŽĮSTA, kad, nors ES ir nacionaliniu lygmenimis turime teises sistemas, strategijas ir veiksmų planus, skirtus saugoti biologinę įvairovę bei gamtą ir atkurti nykstančias buveines ir rūšių populiacijas, mums reikia sustiprinti gamtos apsaugą ir atkūrimą, kad iki 2030 m. būtų užtikrintas biologinės įvairovės atsigavimo procesas, ir veiksmingai spręsti klausimus, susijusius su tiesioginiais ir netiesioginiais biologinės įvairovės ir gamtos nykimo veiksniais;
5. PRIPAŽĮSTA, kad jūrų ir sausumos ekosistemų ES atokiausiuose regionuose biologinės įvairovės vertė yra išimtinai didelė, todėl minėtos pastangos turėtų šias ekosistemas apimti;
6. PALANKIAI VERTINA – atsižvelgdama į 1 punktą – visų pirma ES lygmens tikslus, išvardytus strategijos 2.1 skirsnio „Vientisas saugomų teritorijų tinklas“ ir 2.2 skirsnio „ES gamtos atkūrimo planas. Ekosistemų atkūrimas sausumoje ir jūroje“ pabaigoje, taip pat kaip svarbiausią reikalingų politinių ir visuomeninių Komisijos, valstybių narių ir suinteresuotųjų subjektų diskusijų pagrindą;
7. PABRĖŽIA, kad reikia išsiaiškinti apibrėžčių, susijusių su kai kuriais pagrindiniais įsipareigojimais, prasmę, atsižvelgiant į tarptautines ES pareigas; AKCENTUOJA, kad keli pagrindiniai įsipareigojimai priklauso nuo bendro Komisijos ir valstybių narių apibrėžčių ir kriterijų apibrėžimo;
8. PABRĖŽIA, kad įgyvendinant strategijoje minimus ES lygmens tikslus turi būti atsižvelgiama į konkrečias nacionalines sąlygas ir priemones, kurių jau ėmėsi atskiros valstybės narės;

9. PALANKIAI VERTINA tikslą sukurti darnų gerai valdomų saugomų teritorijų tinklą ir apsaugoti ne mažiau kaip 30 % ES sausumos teritorijos ir 30 % jos jūros teritorijos (trečdalis šios teritorijos yra griežtai apsaugota), t. y. 10 % ES sausumos ir 10 % ES jūros teritorijos; AKCENTUOJA, kad šį tikslą valstybės narės turi pasiekti bendrai, visoms valstybėms narėms dalyvaujant šiose bendrose pastangose ir atsižvelgiant į nacionalines sąlygas; PABRĖŽIA, kad šis tinklas turėtų būti grindžiamas tinklu „Natura 2000“ ir valstybių narių papildytas papildomomis nuorodomis;
10. AKCENTUOJA, kad šiems tikslams toliau išaiškinti ir įgyvendinti reikalingas Komisijos ir valstybių narių dalyvaujamasis procesas, apimantis papildomų saugomų teritorijų nustatymo apibrėžčių ir kriterijų ir griežtos apsaugos apibrėžties bendro supratimo plėtojimą; PABRĖŽIA, kad šiame procese turėtų būti pripažintos esamos nacionalinės saugomų teritorijų ir tam tikrų kitų veiksmingų teritorinių išsaugojimo priemonių (KVTIP, kaip apibrėžta Biologinės įvairovės konvencijoje) kategorijos; AKCENTUOJA, kad taikant griežtesnę apsaugą gali būti leidžiama vykdyti tam tikrą žmogaus veiklą, kuri atitinka saugomų teritorijų išsaugojimo tikslus;
11. PRIPAŽIŠTA, kad reikia skubiai dėti daugiau pastangų siekiant užtikrinti veiksmingą visų saugomų teritorijų valdymą, nustatyti aiškius išsaugojimo tikslus ir priemones, taip pat tinkamai juos stebėti ir stiprinti, atsižvelgiant į klimato kaitos poveikį;
12. PABRĖŽIA, kad svarbu gerokai sumažinti buveinių suskaidymą, pavyzdžiui, dėl infrastruktūros projektų arba kraštovaizdžio elementų nykimo, ir kad reikia imtis priemonių siekiant pagerinti, atkurti ir užtikrinti ekologinius buveinių ryšius ES;
13. PRIPAŽIŠTA, kad bus būtina užkirsti kelią tolesniam dabartinės biologinės įvairovės ir gamtos būklės blogėjimui, tačiau to nepakaks, kad galėtume grąžinti gamtą į savo gyvenimą; DAR KARTĄ PATVIRTINA, kad reikia platesnio gamtos atkūrimo užmojo, kaip siūloma naujame ES gamtos atkūrimo plane, į kurį įtrauktos biologinės įvairovės apsaugos ir atkūrimo už saugomų teritorijų ribų priemonės, ir LAUKIA pasiūlymo dėl teisiškai privalomų gamtos atkūrimo tikslų, kuris bus pateiktas atlikus jo poveikio vertinimą;

14. PAKARTOJA savo prašymą skubiai įtraukti ES biologinės įvairovės politikos tikslus į visas kitas atitinkamas ES ir nacionalinės politikos sritis, įskaitant visus sektorius, kurie gali daryti didelį poveikį biologinei įvairovei; RAGINA Komisiją įtraukti šiuos tikslus į būsimus pasiūlymus dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų, o valstybės nares – įtraukti šiuos tikslus į ES ir nacionalinės politikos įgyvendinimą;
15. PALANKIAI VERTINA tai, kad strategija siekiama grąžinti gamtą į miestus bei miestų teritorijas ir sustabdyti žaliųjų miesto ekosistemų nykimą; PABRĖŽIA, kad į miestų planavimą, įskaitant viešąsias erdves, infrastruktūrą ir pastatų bei jų aplinkos projektavimą, svarbu sistemingai integruoti žaliąją infrastruktūrą ir gamtos procesais pagrįstus sprendimus;
16. PALANKIAI VERTINA tai, kad 2030 m. ES biologinės įvairovės strategija buvo pradėta įgyvendinti tuo pačiu metu kaip ir strategija „Nuo ūkio iki stalo“ ir kad ji bus įgyvendinama kartu su pastarąja ir kitų sričių politika, pvz., bendra žemės ūkio politika, bendra žuvininkystės politika, sanglaudos politika, atsižvelgiant į atitinkamas šių sričių teisinės sistemas, ir žiedinės ekonomikos veiksmų planu; PALANKIAI VERTINA tai, kad parengta nauja ES miškų strategija ir nauja ES prisitaikymo prie klimato kaitos strategija; RAGINA imtis konkrečių priemonių, kad būtų užtikrintas darnus ir veiksmingas bendradarbiavimu grindžiamas požiūris;
17. PABRĖŽIA, kad siekiant kuo labiau sumažinti genetinę eroziją ir išsaugoti genetinę įvairovę reikia išsaugoti auginamų augalų, jiems giminingų laukinių augalų ir ūkinių bei naminių gyvūnų genetinę įvairovę ir tausiai ja naudotis, taip pat apsaugoti ir išlaikyti laukinių rūšių genetinę įvairovę, be kita ko, imantis *in situ* ir *ex situ* išsaugojimo priemonių;
18. AKCENTUOJA gyvybiškai svarbų apdulkintojų vaidmenį užtikrinant sveikas ekosistemas bei apsirūpinimo maistu saugumą ir būtinybę apgręžti jų nykimo procesą; RAGINA nustatyti išsamius tikslus ir rodiklius, susijusius su pagrindiniu strategijoje nustatytu įsipareigojimu „Pakeisti apdulkintojų populiacijos mažėjimo tendenciją“;
19. PABRĖŽIA svarbų gėlo vandens ekosistemų vaidmenį užtikrinant ekologinius ryšius, taip pat jų teikiamas kitas natūralias funkcijas ir ekosistemines paslaugas, ir AKCENTUOJA, kad reikia paspartinti upių, šlapynių ir salpų atkūrimo veiksmus, laikantis Vandens pagrindų direktyvos tikslų;

20. PRIPAŽĮSTA, kad reikia skubiai daryti pažangą vykdant veiksmus jūrų ir pakrančių ekosistemų ir biologinės įvairovės apsaugos ir išsaugojimo srityje, be kita ko, šalinant pagrindines grėsmes, pavyzdžiui, neigiamą klimato kaitos poveikį, visų formų jūros taršą, įskaitant povandeninį triukšmą, taip pat jūrų išteklių pereikvojimą ir invazinių svetimų rūšių introdukciją;
21. PABRĖŽIA, kad svarbu užtikrinti sveikas ir atsparias miškų ekosistemas, kurios atlieka daugialypes funkcijas, ir apsaugoti likusius pirmykščius miškus, ir PALANKIAI VERTINA vykstančius dalyvaujamuosius pirmykščių miškų ir sengirių apibrėžimo, nustatymo ir stebėsenos procesus, kuriais siekiama užtikrinti jų išsaugojimą;
22. PRIMENA ES teisės aktus dėl invazinių svetimų rūšių ¹¹; PABRĖŽIA, kad reikia skubiai sustiprinti kovos su invazinėmis svetimomis rūšimis veiksmus ir kuo labiau sumažinti naujų invazinių rūšių introdukciją į ES aplinką ir, jei įmanoma, užkirsti jai kelią;
23. PRIMENA, kad tarša yra vienas iš pagrindinių tiesioginių biologinės įvairovės nykimo veiksnių; PALANKIAI VERTINA taršos mažinimo strategijoje pateiktus pasiūlymus; su susidomėjimu LAUKIA nulinės taršos veiksmų plano, kuris, kaip paskelbta, bus priimtas 2021 m., ir PRITARIA TAM, kad vis dar reikia dėti daugiau pastangų, be kita ko, siekiant užkirsti kelią aplinkos taršai plastikais ir kitais teršalais, ją sumažinti ir galiausiai sustabdyti;
24. REMIA Komisiją intensyvinant pastangas geriau apsaugoti dirvožemį ir dirvožemio biologinę įvairovę, nes tai gyvybiškai svarbus neatsinaujinantysis išteklius, taip pat sumažinti dirvožemio sandarinimą, ir DAR KARTĄ PATVIRTINA ES įsipareigojimą pasiekti, kad žemės būklė neblogėtų; PALANKIAI VERTINA planuojamą ES dirvožemio apsaugos teminės strategijos atnaujinimą; PABRĖŽIA, kad reikia skubiai spręsti dykumėjimo ir žemės degradacijos ES problemas; PAKARTOJA ketinimą daryti pažangą siekiant tikslo, kad iki 2050 m. visiškai nebebūtų prarandamas dirvožemis;

¹¹ 2014 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1143/2014 dėl invazinių svetimų rūšių introdukcijos ir plitimo prevencijos ir valdymo (OL L 317, 2014 11 4, p. 35–55).

SĄLYGŲ TRANSFORMACINIAMS POKYČIAMS SUDARYMAS

25. PABRĖŽIA, kad nauja Europos biologinės įvairovės valdymo sistema turi atitikti subsidiarumo principą ir kad visi atitinkami pasiūlymai turėtų būti rengiami ir plėtojami bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis; PRITARIA TAM, kad strategijos įgyvendinimui, taip pat biologinės įvairovės būklei ir tendencijoms stebėti, kartu vengiant nereikalingos papildomos administracinės naštos, reikalinga patikima stebėsenos sistema, kurioje būtų numatyti pažangos peržiūros ir, jei reikia, veiksmų plėtimo mechanizmai;
26. AKCENTUOJA, kad visapusiškas ES aplinkosaugos teisės aktų įgyvendinimas ir vykdymo užtikrinimas yra strategijos pagrindas; RAGINA Komisiją ir valstybes nares dėti daugiau pastangų šioje srityje;
27. PRIPAŽIŠTA nacionalinių ir ES institucijų bendradarbiavimo ir tarpusavio keitimosi patirtimi vertingumą siekiant kovoti su nusikaltimais aplinkai ir biologinei įvairovei žalingu elgesiu;
28. PRITARIA TAM, kad siekiant kovoti su biologinės įvairovės nykimu, išlaikyti gerą ekosistemų būklę ir atkurti ekosistemas reikės didelių viešųjų ir privačiųjų investicijų nacionaliniu ir Europos lygmenimis; PRIPAŽIŠTA Komisijos pradinį vertinimą, kad siekiant įgyvendinti tai, kas numatyta šioje strategijoje, įskaitant investavimo į tinklą „Natura 2000“ ir žaliąją infrastruktūrą prioritetus, gamtos išlaidoms turėtų būti leista naudoti ne mažiau kaip 20 mlrd. EUR per metus; PABRĖŽIA, kad didelė dalis 30 % ES biudžeto ir priemonės „Next Generation EU“ išlaidų, skirtų klimato politikos veiksams, turėtų būti investuojama į biologinę įvairovę ir gamtos procesais pagrįstus sprendimus, kuriais skatinama biologinė įvairovė; AKCENTUOJA veiksmingo palankumo biologinei įvairovei užtikrinimo ir geresnio biologinės įvairovės stebėjimo metodo svarbą;

29. PABRĖŽIA, jog reikia, kad gamtos ir biologinės įvairovės apsauga ir atkūrimas būtų Europos žaliojo kurso investicijų plano prioritetai; AKCENTUOJA, kad labai svarbu taikyti nepakenkimo principą siekiant išvengti neigiamo ekonominės paramos programų poveikio biologinei įvairovei ir užtikrinti, kad investicijos į ekonomiką, kai įmanoma, prisidėtų prie biologinės įvairovės išsaugojimo ir atkūrimo;
30. PABRĖŽIA, kad ES tvaraus finansavimo taksonomija turėtų padėti nukreipti investicijas į žaliąjį ekonomikos gaivinimą, be kita ko, skatinant biologinei įvairovei palankias investicijas;
31. SUPRANTA tvarios kasybos pramonės svarbą ES; AKCENTUOJA, kad reikia vengti neigiamo kasybos poveikio biologinei įvairovei, kuo labiau jį sumažinti, o jei tai neįmanoma – jį kompensuoti, siekiant sumažinti jos ekologinį pėdsaką ES ir pasaulyje, ir PABRĖŽIA, kad reikia skatinti žiedinius verslo modelius ir antrinių žaliavų naudojimą;
32. PALANKIAI VERTINA tai, kad Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, 2021 m. parengs metodus, kriterijus ir standartus, kuriais bus apibūdintos esminės biologinės įvairovės, jos paslaugų, verčių ir tvaraus valdymo bei naudojimo savybės, įskaitant gaminių ir paslaugų ekologinio pėdsako matavimą, pvz., taikant gyvavimo ciklo metodus ir gamtinio kapitalo apskaitą;
33. PALANKIAI VERTINA Komisijos iniciatyvas dėl Europos verslo už biologinę įvairovę judėjimo ir tvaraus įmonių valdymo; PABRĖŽIA pagrindinį privačiojo sektoriaus vaidmenį biologinės įvairovės apsaugos ir biologinei įvairovei palankių vertės grandinių srityje, geriau valdant biologinę įvairovę savo teritorijose, siekiant sumažinti gaminių ir paslaugų ekologinį pėdsaką ir bendradarbiaujant su tiekimo grandinėmis, kad būtų sumažinta žala ekosistemoms, tarša ir sustabdytas miškų naikinimas, ir RAGINA Komisiją rengiant gaires pagrindiniams ekonomikos sektoriams į jas integruoti atitinkamus strategijos aspektus;

34. PABRĖŽIA, kad veiksmai, kurių imamasi siekiant kovoti su biologinės įvairovės nykimu, turi būti grindžiami patikimu mokslu ir kad investicijos į mokslinius tyrimus, inovacijas, keitimąsi žiniomis, informuotumo didinimą ir švietimą bus labai svarbūs siekiant surinkti geriausius duomenis ir rasti geriausius sprendimus; PABRĖŽIA, kad reikia intensyviau naudotis turimomis žiniomis, gautomis įgyvendinant Europos, tarptautinius ir regioninius mokslinių tyrimų projektus, vietos žiniomis ir čiabuvių tautų žiniomis, grindžiamomis jų laisvu, išankstiniu ir informacija pagrįstu sutikimu, taip pat gilinti tarpdalykinius ir transdalykinius biologinės įvairovės mokslinius tyrimus siekiant užtikrinti, kad būtų pasiekti strategijos tikslai; PRITARIA plataus užmojo biologinės įvairovės mokslinių tyrimų darbotvarkei, biologinės įvairovės partnerystės ir kitų atitinkamų partnerysčių biologinės įvairovės srityje sukūrimui pagal naująją bendrąją mokslinių tyrimų ir inovacijų programą „Europos horizontas“; PALANKIAI VERTINA Komisijos pranešimus, kad ji 2020 m. įsteigs naują Biologinės įvairovės žinių centrą, glaudžiai bendradarbiaudama su Europos aplinkos agentūra, ir 2021 m. pateiks pasiūlymą dėl Tarybos rekomendacijos dėl bendradarbiavimo švietimo srityje aplinkos tvarumo klausimais skatinimo;

EUROPOS SĄJUNGA – UŽ PLATAUS UŽMOJO VISUOTINĘ BIOLOGINĖS ĮVAIROVĖS DARBOTVARKĘ

35. AKCENTUOJA, kad biologinė įvairovė yra vienas iš pagrindinių ES išorės veiksmų prioritetų ir kad būtina užtikrinti ES ir valstybių narių plataus masto užmojus, taip pat sutelkti visas pastangas pasaulio biologinės įvairovės labui; PABRĖŽIA, kad siekiant reaguoti į biologinės įvairovės krizę itin svarbus bus tarptautinis bei regioninis dalyvavimas ir bendradarbiavimas, ir RAGINA Komisiją ir vyriausiąjį įgaliotinį išplėsti informavimą apie biologinę įvairovę vykdant suderintos ES žaliojo kurso diplomatijos veiklą;
36. PAREIŠKIA GILŲ SUSIRŪPINIMĄ, kad pažanga siekiant pasauliniu mastu sutartų Aičio biologinės įvairovės tikslų pagal Jungtinių Tautų biologinės įvairovės konvenciją 2011–2020 m. laikotarpiu buvo iš esmės nepakankama, nes nė vienas iš tikslų nebuvo visiškai pasiektas; TEBĖRA VISAPUSIŠKAI PASIRYŽUSI tam, kad būsimoje 15-oje Biologinės įvairovės konvencijos šalių konferencijoje ES rodytų pavyzdį ir dėtų visas pastangas, siekiant susitarti dėl naujos ir pokyčius skatinančios plataus užmojo pasaulinės biologinės įvairovės sistemos po 2020 m.;

37. PRIPAŽĮSTA ES pasaulinį ekologinį pėdsaką ir tai, kad reikia skubiai sumažinti neigiamą ES gamybos ir vartojimo poveikį pasaulio mastu, ypač siekiant padidinti pasitikėjimą ES kaip lydere;
38. PABRĖŽIA, kad strategijoje išdėstyti elementai – bendrieji pasauliniai 2050 m. biologinės įvairovės tikslai, plataus užmojo pasauliniai 2030 m. tikslai, atitinkantys šioje strategijoje siūlomus ES įsipareigojimus, kur kas griežtesnis įgyvendinimo, stebėsenos ir peržiūros proceso mechanizmas, užmojams įgyvendinti palankios sąlygos įvairiose srityse, kaip antai, finansų, pajėgumų stiprinimo, mokslinių tyrimų, inovacijų ir technologijų, galimybės naudotis genetiniais ištekliais, sąžiningas ir teisingas naudos, gaunamos naudojant su biologine įvairove susijusius genetinius išteklius, paskirstymas ir lygybės principas, įskaitant visapusišką bei veiksmingą čiabuvių tautų ir vietos bendruomenių dalyvavimą – yra puikus pagrindas tolesnėms diskusijoms tarptautiniu lygmeniu ir padeda rengiant ES poziciją, skirtą 15-ai Biologinės įvairovės konvencijos šalių konferencijai;
39. kalbant apie čiabuvių tautų vaidmenį, AKCENTUOJA Jungtinių Tautų deklaracijos dėl čiabuvių tautų teisių svarbą (A/RES/61/295);
40. DAR KARTĄ PATVIRTINA atsargumo principo, įtraukto į Rio de Žaneiro deklaraciją dėl aplinkos ir plėtros, svarbą Biologinės įvairovės konvencijai ir jos protokolams;
41. PALANKIAI VERTINA darbą pagal Kartachenos protokolą, visų pirma darbą vertinant su biotechnologijomis susijusį galimą neigiamą poveikį; be to, RAGINA visas Nagojos protokolo Šalis dėti daugiau pastangų, kad protokolas visapusiškai veiktų;
42. šiame kontekste PABRĖŽIA, kad svarbu siekti sinergijos ir bendros naudos, kalbant apie su biologine įvairove susijusius daugiašalius aplinkos susitarimus, ir kiek tai susiję su trimis Rio de Žaneiro konvencijomis, taip pat biologinės įvairovės aspektus ir tikslus integruoti į atitinkamus tarptautinius ir regioninius procesus;

43. PRIMENA Jungtinių Tautų Maisto ir žemės ūkio organizacijos Maisto ir žemės ūkio paskirties genetinių išteklių komisijoje priimtus įsipareigojimus ir dedamas pastangas įgyvendinti išsaugojimo ir darnaus vystymosi principus, visų pirma susijusius su gyvūnų, vandens, augalų ir miškų genetiniais ištekliais, taip pat naujai atsiradusias temines sritis, įskaitant mikroorganizmus, bestuburius, mitybą ir sveikatą, ir PATVIRTINA glaudaus ir nuolatinio bendradarbiavimo su šiuo forumu svarbą, kad būtų pasiekti bendri tikslai, veiksmingai naudojami ištekliai ir išvengta dubliavimosi;
44. PRIPAŽIŪSTA, kad su ES susijusių užjūrio šalių ir teritorijų jūrų ir sausumos ekosistemos turi itin didelę biologinės įvairovės vertę;
45. AKCENTUOJA, kad svarbu pasiekti gerą jūrų ekosistemų aplinkos būklę; PABRĖŽIA, kad ES ragina 2021 m. sudaryti plataus užmojo teisiškai privalomą tarptautinę susitarimą dėl nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančių rajonų jūrų biologinės įvairovės (BBNJ) pagal Jungtinių Tautų jūrų teisės konvenciją (UNCLOS) ir remia jo sudarymą, taip pat toliau remia dviejų didelių saugomų jūrų teritorijų nustatymą Pietų vandenyne ir pietinės Atlanto vandenyno dalies banginių draustinio įkūrimą pagal Tarptautinę konvenciją dėl banginių medžioklės reguliavimo; šiam tikslui ji pasinaudos visais savo diplomatiniais svertais ir informavimo pajėgumais, kad padėtų tarpininkauti sudarant susitarimą; PAKARTOJA, kad Arkties biologinė įvairovė yra unikali ir trapi; DAR KARTĄ PATVIRTINA, kad ES ir toliau visiškai netoleruos neteisėtus, nedeklaruojamus ir nereglamentuojamus žvejybos, skatins tausią žvejybą kovodama su peržvejojimu ir nykstančių bei kitų rūšių žuvų prieigai, be kita ko, per PPO derybas dėl pasaulinio susitarimo uždrausti žvejybos subsidijas, kurios tiesiogiai kenkia žuvų išteklių tvarumui;
46. PATVIRTINA, kad jūrų mineralai rajone, kaip jis apibrėžtas Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos 1 straipsnyje, negali būti naudojami, kol nebus pakankamai ištirtas giliavandenės kasybos poveikis jūrų aplinkai, biologinei įvairovei ir žmogaus veiklai, suvokiama rizika, o technologijos bei veiklos metodai galės įrodyti, kad aplinkai nėra daroma didelė žala, laikantis atsargumo principo, ir PRAŠO ES bei jos valstybių narių patvirtinti šią poziciją atitinkamuose forumuose;

47. ĮSIPAREIGOJA siekti pasaulinio susitarimo dėl į jūrą išmetamų plastiko šiukšlių kiekio mažinimo;
48. PALANKIAI VERTINA Komisijos įsipareigojimus užtikrinti, kad būtų visapusiškai įgyvendintos visų prekybos susitarimų nuostatos dėl biologinės įvairovės ir būtų užtikrintas jų vykdymas, taip pat geriau įvertinti prekybos susitarimų poveikį biologinei įvairovei, imantis tolesnių veiksmų, kad būtų sustiprintos naujų susitarimų ir esamų susitarimų, kurie, kai aktualu, modernizuojami, nuostatos dėl biologinės įvairovės; TOLIAU PALANKIAI VERTINA Komisijos ketinimą 2021 m. pateikti pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto ir kitas priemones, kad ES rinkai nebūtų tiekiami su miškų naikinimu ar alinimu siejami produktai arba kad tokių produktų būtų teikiama kuo mažiau;
49. AKCENTUOJA, kad ES ir jos valstybės narės laikėsi įsipareigojimo besivystančioms ir pereinamosios ekonomikos šalims padvigubinti biologinės įvairovės apsaugai skirtus finansinius srautus; PABRĖŽIA, kad ES ir jos valstybės narės suintensyvins bendradarbiavimą su partneriais ir padidins veiksmingumą, ekonominį efektyvumą, turimų išteklių integravimą ir naujų bei papildomų išteklių iš visų šaltinių sutelkimą remiant plataus užmojo pasaulinę biologinės įvairovės sistemą po 2020 m.; PABRĖŽIA, kad klimatui skirtas finansavimas ir biologinei įvairovei skirtas finansavimas turėtų papildyti vienas kitą ir kad didėjanti klimatui skirto finansavimo dalis turėtų duoti bendros naudos gamtai ir biologinei įvairovei;
50. AKCENTUOJA ES vystymosi finansavimo priemonių vaidmenį ir didesnę jų naudojimą siekiant stiprinti biologinės įvairovės atkūrimą, išsaugojimą ir tausų naudojimą visame pasaulyje;
51. REMIA Komisijos įsipareigojimą imtis veiksmų siekiant pažaboti neteisėtą prekybą laukiniais augalais ir gyvūnais, pavyzdžiui, 2021 m. persvarstant ES kovos su neteisėta prekyba laukiniais augalais ir gyvūnais veiksmų planą ir galbūt persvarstant Nusikaltimų aplinkai direktyvą, be kita ko, siekiant išplėsti jos taikymo sritį ir nustatyti konkrečias nuostatas dėl baudžiamųjų sankcijų rūšių ir lygių; PRAŠO Komisijos pateikti plataus užmojo pasiūlymą ES rinkoje nutraukti prekybą dramblio kaulu; RAGINA valstybes nares ir Komisiją skubiai imtis atitinkamų priemonių, skirtų prie ES išorės sienų stebėti neteisėtą laukinių gyvūnų ir laukinių gyvūnų mėsos importą, patraukti už jį baudžiamojon atsakomybėn ir jį sustabdyti;

52. PABRĖŽIA, kad ES visiškai netoleruos brakonieriavimo ir nereglamentuojamos medžioklės;
53. PABRĖŽIA, kad vykdydama visą savo veiklą, be kita ko, pasaulinę veiklą, ES turėtų stiprinti sąsajas tarp biologinės įvairovės apsaugos ir žmogaus teisių, demokratijos, lyčių lygybės, sveikatos, švietimo, atžvalgumo konfliktams, teisėmis grindžiamo požiūrio, naudojimosi žeme ir čiabuvių tautų bei vietos bendruomenių vaidmens aspektų;
54. PALANKIAI VERTINA tai, kad ES ir jos valstybės narės tarptautiniu mastu dėdamos pastangas, be kita ko, propaguos biologinei įvairovei palankias koalicijas su partneriais ir pilietine visuomene visame pasaulyje.
-